

Original
Manual

P.Lindberg

9057093-9057094

DK/N: Forstærket bøjle og monteringsset

S: Förstärkt bygel och monterings set

D: Verstärkter Bügel und Montageset

GB: Reinforced bracket and mounting set

Pitstop Microfeeder



DK

S

D

GB

www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DK

MONTERINGSVEJLEDNING

Forstærket bøjle (varenr 90 57 093) og monteringsæt til bøjle (varenr 90 57 094) – til Pitstop MicroFeeder

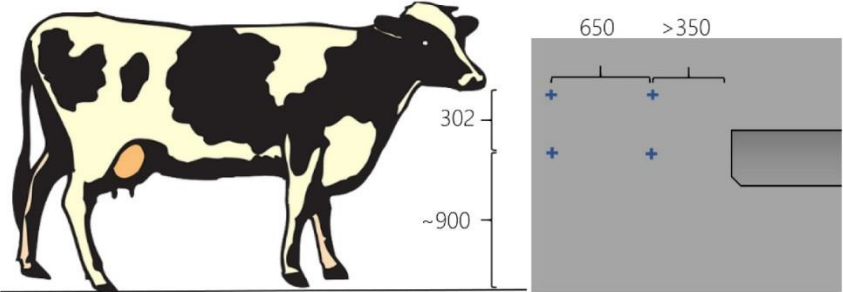
PLACERING:

Pitstop MicroFeeder bør ophænges på en (halv)mur, f.eks. ved siden af vandkar. Den er ved levering klar til venstrehængt montering, men kan også ophænges højrehængt. Ved placering bør der tages hensyn til at opfyldning af automaten kan ske så nemt som overhovedet muligt.

ANVENDELSE:

Pitstop MicroFeeder er beregnet til at give et ekstra tilskud af mineraler ud over dem, dyrene får med deres almindelige foderration. Automaten kan også bruges til f.eks. natriumbikarbonat og fodersalt. For at sikre tilskudsfoderets friskhed, bør du altid lade dyrene æde op, før der fyldes nyt i automaten. Du kan nemt øge størrelsen af hullet i bunden af automaten ved hjælp af en hobbykniv, hvis du oplever problemer med, at det stopper til.

MONTERING / OPHÆNGNING:

1	<p>Hvis feederen skal ophænges højresidig må man først have den vendt om, da den ved levering er klar til venstresidig montering – ellers gå til punkt 2.</p> <p>I så fald</p> <ol style="list-style-type: none"> afmonteres ædeklappen ved at trække den stang ud, som holder ædeklappen; løses de fire bolte som holder selve automaten på plads i bøjlen; vendes automaten og monteres igen i bøjlen med de fire bolte; hvorefter klappen monteres igen i ædehullet med stang og Starlock cap, som er tapet fast inde i feederen.
2	<p>Marker placeringen af de fire huller på ophængsstedet. Den lodrette afstand skal være 302 mm og den vandret afstand 650 mm. Sørg for der er tilstrækkelig friplads omkring feederen, specielt at der er tilstrækkelig plads bagud, dvs. mindst ca. 350 mm plads bag placeringen af de bageste huller.</p> <p>Målt fra det niveau køerne står på når de skal æde fra feederen, bør den hænge sådan at der er ca. 900 mm op til de nederste huller, og sådan at der bliver ca. 800 mm op til underkanten af ædehullet. Ved anvendelse til kalve eller ungdyr bør den hænge tilsvarende lavere.</p> 
3	<p>Bor nu de fire huller med et bor, som er langt nok til at gå gennem muren, der typisk er 150 mm tyk.</p>
4	<p>Stik boltene igennem muren og skru møtrikker på den i den ene side. Husk skærmskiver mellem møtrikker og mur. Hæng nu feederen op på boltene og spænd møtrikkerne til med spændskiver mellem møtrikker og ophængsbeslag.</p>
5	<p>Afkort den overflødige del af gevindstængerne så dyrene ikke generes af dem.</p>

S

MONTERINGSANVISNING

Förstärkt bygel (art. 90 57 093) och monterings set till bygel (art. 90 57 094) – till Pitstop MicroFeeder

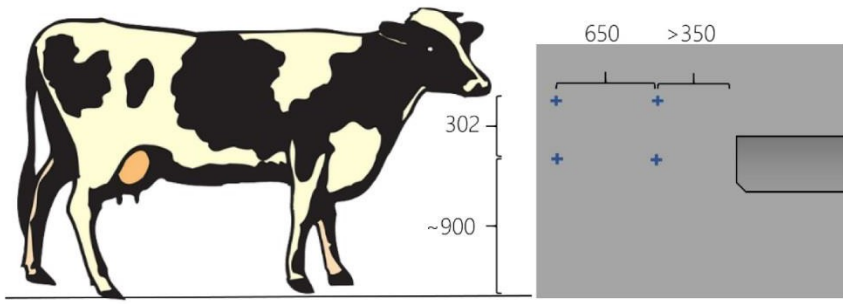
PLACERING:

Pitstop MicroFeeder bör hängas upp på en vägg, t.ex. bredvid vatten tråget. Den levereras klar för vänsterhängd montering, men kan även hängas upp högerhängd. Vid placering bör det tas hänsyn till att påfyllning av automaten kan ske så enkelt som möjligt.

ANVÄNDNING:

Pitstop MicroFeeder är konstruerad för att ge ett extra tillskott av mineraler utöver dem som djuren får med sin vanliga fodergiva. Automaten kan också användas till t.ex. natriumbikarbonat och fodersalt. För att säkerställa tillskottsfodrets färskhet bör du alltid låta djuren äta upp innan du fyller på med nytt foder i automaten. Du kan enkelt öka storleken på hålet längst ned i automaten med hjälp av en hobbykniv, om du upplever problem med att det blir stopp i automaten.

MONTERING/UPPHÄNGNING:

1	<p>Om mataren ska monteras högerhängd ska den först vändas, eftersom den levereras klar för vänsterhängd montering – gå annars till punkt 2.</p> <p>I sådana fall ska du</p> <ol style="list-style-type: none"> demontera foderluckan genom att dra ut stången som håller foderluckan lossa de fyra bultarna som håller själva automaten på plats i bygeln vända automaten och montera den i bygeln med de fyra bultarna montera tillbaka luckan i öppningen med stång och Starlock cap, som är fastejpat inuti mataren.
2	<p>Markera placeringen av de fyra hålen på upphängningsplatsen. Det lodräta avståndet ska vara 302 mm och det vågräta avståndet 650 mm. Se till att det finns tillräckligt med fritt utrymme runt mataren, i synnerhet att det finns tillräckligt med utrymme bakom den, dvs. minst ca 350 mm fritt utrymme bakom placeringen av de bakre hålen.</p> <p>Mätt från den nivå som korna står på när de ska äta från mataren, bör den hänga så att det är ca 900 mm upp till de nedre hålen, och så att det blir ca 800 mm upp till öppningens nedre kant. Om den ska användas till kalvar eller ungdjur bör den monteras på motsvarande lägre höjd.</p> 
3	<p>Borra nu de fyra hålen med ett borr som är tillräckligt långt för att gå igenom väggen, som vanligtvis är 150 mm tjock.</p>
4	<p>För in bultarna genom väggen och skruva på muttrar på ena sidan. Kom ihåg att använda brickor mellan muttrarna och väggen. Häng nu upp mataren på bultarna och dra åt muttrarna med brickor mellan muttrarna och upphängningsbeslaget.</p>
5	<p>Korta av den överflödiga delen av gängstängerna så att djuren inte besväras av dem.</p>

D

MONTAGEANLEITUNG

Verstärkter Bügel (Artikelnr. 90 57 093) und Montageset für Bügel (Artikelnr. 90 57 094) – für Pitstop MicroFeeder

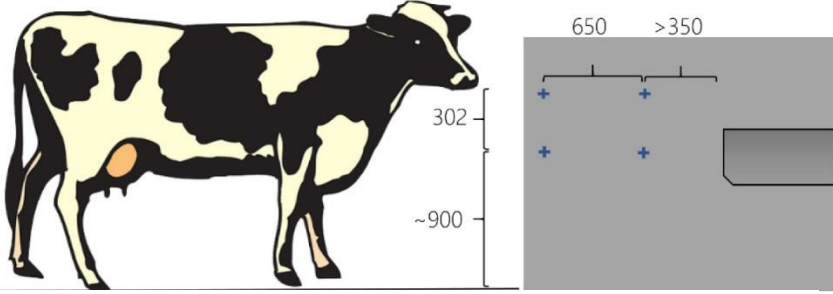
ANBRINGUNG:

Der Pitstop MicroFeeder sollte an einer (halbhohen) Mauer, z. B. neben dem Wassertrog angebracht werden. Bei der Lieferung für die links abgehängte Montage vorbereitet, kann aber auch rechts abgehängt werden. Bei der Platzierung sollte darauf Rücksicht genommen werden, dass der Automat so leicht wie möglich aufgefüllt werden kann.

ANWENDUNG:

Der Pitstop MicroFeeder soll die zusätzliche Zufuhr von Mineralien über jene hinaus gewährleisten, die die Tiere mit ihrer gewöhnlichen Futterration aufnehmen. Der Automat kann z. B. auch für Natriumbikarbonat oder Futtersalz verwendet werden. Um die Frische des Ergänzungsfutters zu sichern, sollten Sie die Tiere stets auffressen lassen, bevor der Automat neu gefüllt wird. Sie können die Größe des Lochs unten am Automaten mithilfe eines Stanleyessers vergrößern, wenn es leicht verstopft.

MONTAGE/AUFHÄNGUNG:

1	<p>Wenn der Feeder rechts abgehängt wird, muss man ihn zuerst umdrehen, da er bei der Lieferung für eine linksseitige Montage vorbereitet ist – ansonsten weiter zu Punkt 2. In diesem Fall:</p> <ol style="list-style-type: none"> Abmontieren der Fressklappe, indem die Stange herausgezogen wird, welche die Fressklappe hält. Lösen der vier Schrauben, die den Automaten im Bügel am Platz halten. Umdrehen des Automaten und erneute Montage mit den vier Schrauben im Bügel. Dann wird die Klappe erneut mit der Stange und der Sicherungsscheibe, welche im Inneren des Feeders angebracht ist, im Fressloch montiert.
2	<p>Markieren Sie die Platzierung der vier Löcher am Montageort. Der senkrechte Abstand muss 302 mm, der waagrechte Abstand 650 mm betragen. Sorgen Sie für genügend freien Platz um den Feeder. Besonders nach hinten muss genügend Platz frei sein, mindestens 350mm hinter der Anbringung der hinteren Löcher.</p>  <p>Die Höhe sollte ca. 900 mm bis zu den unteren Löchern betragen, gemessen von jenem Niveau, auf dem die Kühe beim Fressen aus dem Feeder stehen, sodass die Höhe bis zur Unterkante des Fresslochs ca. 800 mm beträgt. Wird er für Kälber oder Jungtiere verwendet, muss er dementsprechend niedriger aufgehängt werden.</p>
3	<p>Bohren Sie mit der Bohrmaschine nun vier Löcher, die tief genug sind, dass sie durch die Mauer gehen. Diese ist normalerweise 150 mm dick.</p>
4	<p>Stecken Sie die Schrauben durch die Mauer und schrauben Sie die Muttern auf der anderen Seite fest. Denken Sie an Unterlegscheiben zwischen den Muttern und der Mauer. Hängen Sie den Feeder an den Schrauben auf und ziehen Sie die Muttern mit den Unterlegscheiben zwischen den Muttern und dem Montagebeschlag an.</p>
5	<p>Kürzen Sie den überflüssigen Teil der Gewindestange, sodass diese die Tiere nicht stört.</p>

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Reinforced bracket (item no. 90 57 093) and mounting set for bracket (item no. 90 57 094) – for Pitstop MicroFeeder.

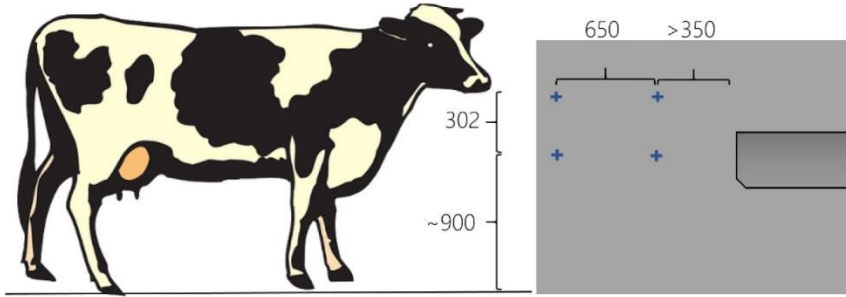
POSITIONING:

The Pitstop MicroFeeder should be suspended on a (half) wall, e.g. at the side of a water tub. On delivery, it is ready for left mounting, but it can also be right mounted. When positioning, take into consideration that re-filling the unit should be as easy as possible.

INTENDED USE:

Pitstop MicroFeeder is designed to provide extra minerals to the animals, i.e. in addition to the minerals that the animals receive from their feed. The unit can also be used to supply, e.g. sodium bicarbonate or dietary salt. To ensure that the supplementary feed remains fresh, you should always allow the animals to eat everything before re-filling. You can easily increase the size of the hole in the bottom of the unit by using a hobby knife, should it become blocked.

FITTING/MOUNTING:

1	<p>If the feeder is to be mounted on the right side, you must first turn it around, since on delivery it is ready for mounting on the left side – otherwise go to step 2.</p> <p>If so:</p> <ol style="list-style-type: none"> Remove the eating flap by pulling out the bar that holds the eating flap. Loosen the four bolts that hold the actual unit in position on the bracket. Turn the unit around and re-fit the bracket using the four bolts. Refit the flap in the eating hole using the bar and Starlock cap, which is taped securely inside the feeder.
2	<p>Mark the positioning of the four holes on the mounting site. The vertical distance must be 302 mm and the horizontal distance must be 650 mm. Ensure that there is sufficient free space around the feeder, especially</p> <div style="display: flex; align-items: center;">  </div> <p>sufficient space at the rear, i.e. approx. 350 mm space behind the position of the rear holes.</p> <p>Measured from the level that the cows stand at when they shall eat from the feeder, it should be mounted with approx. 900 mm to the bottom holes and approx. 800 mm to the bottom of the eating hole. In case of use with calves or young animals, it should correspondingly be mounted lower.</p>
3	<p>Now drill the four holes using a drill. The holes should be deep enough to go through the wall, which is typically 150 mm thick.</p>
4	<p>Put the bolts through the wall and screw on the nuts on one side. Remember a washer between each nut and the wall. Mount the feeder on the bolts and tighten the nuts with washers between the nuts and the bracket.</p>
5	<p>Cut off the excess end of the threaded bars, so that the animals are not irritated by them.</p>